

39058 Sarnthein
Spitalweg 3/5
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino
Vicolo Ospedale 3/5
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

Entscheidung des Direktors

Determinazione del Direttore

Abschrift/copia

Nr. – n. 15

vom/del 13.04.2022

Auftragserteilung laut Artikel 6.1 der eigenen Vertragsordnung an die Firma Niederbacher GmbH, Kaltern mit der Lieferung eines Transportwagens auf Maß für die Küche.

Conferimento d'incarico in base all'articolo 6.1 del proprio regolamento per i contratti per la fornitura di un carrello di trasporto su misura per la cucina alla ditta Niederbacher Srl, Caldaro.

Vorausgeschickt:

- dass der Ankauf eines Transportwagens auf Maß für die Küche notwendig ist, damit die Kochtöpfe nicht gestapelt werden müssen;
- dass für gegenständlichen Auftrag das Vergabeverfahren laut Artikel 6.1 der eigenen Vertragsordnung angewandt wird;
- dass bei 2 Firmen ein diesbezügliches Angebot eingeholt wurde;

Premesso:

- che è necessario l'acquisto di un carrello di trasporto su misura per la cucina affinché le pentole non debbano essere impilate;
- che per l'attuale incarico è applicata la procedura di affidamento ai sensi dell'articolo 6.1 del proprio regolamento dei contratti;
- che 2 ditte sono state invitate a presentare un relativo preventivo;

Festgestellt, dass nachfolgende Angebote eingegangen sind:

Accertato che sono state consegnate le seguenti offerte:

Firma/Ditta	Betrag/Importo
Inama A. & Söhne OHG, Leifers/Laives	1.731,85 €
Niederbacher GmbH, Kaltern/Caldaro	1.318,00 €

Aus der durchgeführten Überprüfung der Angebote geht hervor, dass das Angebot der Firma Niederbacher GmbH, Kaltern angemessen und wirtschaftlich am vorteilhaftesten ist.

Dall'analisi delle offerte risulta che l'offerta della ditta Niederbacher Srl, Caldaro è congrua e più conveniente.

Für notwendig erachtet, das Angebot der Firma Niederbacher GmbH, Kaltern anzunehmen und diese mit der Lieferung eines Transportwagens auf Maß für die Küche zu beauftragen.

Ritenuto opportuno di accettare il preventivo della ditta Niederbacher Srl, Caldaro e di incaricarla con la fornitura di un carrello di trasporto su misura per la cucina.

Nach Einsichtnahme in die Satzungen dieses Betriebes.

Visto lo statuto di quest'azienda.

Nach Einsichtnahme in die geltenden Ordnungen dieses Betriebes.

Visto i vigenti regolamenti di quest'azienda.

Nach Einsichtnahme in das R.G. Nr. 7 vom 21.09.2005 und in die entsprechenden Durchführungsverordnungen in geltender Fassung.

Vista la L.R. del 21.09.2005 n. 7 e i relativi regolamenti di esecuzione vigenti.

Nach Einsichtnahme in das Budget 2022.

Visto il budget 2022.

**entscheidet
der Direktor**

**il Direttore
determina**

1. aufgrund oben angeführter Darlegungen die Firma Niederbacher GmbH, Kaltern mit der Lieferung eines Transportwagens auf Maß für die Küche zum Preis von 1.318,00 € zuzüglich MwSt. zu beauftragen;
 2. die mit dieser Entscheidung erwachsenden Ausgaben dem Budget 2022 anzulasten;
 3. kundzutun, dass gegenständliche Entscheidung aufgrund des Art. 19 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 21.09.2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unterliegt;
 4. kundzutun, dass gegen diese Entscheidung jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann.
1. di incaricare per i motivi suesposti la ditta Niederbacher Srl, Caldaro con la fornitura di un carrello di trasporto su misura per la cucina al prezzo di 1.318,00 € iva esclusa;
 2. di imputare le spese derivanti dalla presente determinazione al budget 2022;
 3. di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della Legge Regionale n. 7 del 21.09.2005 non è soggetto al controllo di legittimità;
 4. di dare atto che avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla data di esecutività.

Positiver Sichtvermerk betreffend die verwaltungstechnische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit.

Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile.

Der Direktor - Il Direttore

Manuel Locher

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Diese Entscheidung wurde auf der Internetseite www.sarnerstiftung.it am

La presente determinazione è stata pubblicata sul sito internet www.fondazionearentino.it il giorno

13.04.2022

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

Der Direktor - Il Direttore

Manuel Locher

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Gleichlautend mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Direktor - Il Direttore

Manuel Locher

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente